

Arvin/Lamont AB 617 Meeting – Chat Transcript September 25, 2024 5:00- 7:00 p.m.

00:24:53 CSC - Gabriela and Jose Ojeda: R Gabriela y Jose Ojeda

00:26:01 Eric Salas: Bilingual Agenda: https://community.valleyair.org/media/dpinj1a5/9-25-2024-arvinlamont_agenda_bilingual-review.pdf

00:28:57 Valley Air District-Eric Salas: Bilingual Action Item Tracker: https://community.valleyair.org/media/bhbhgbwu/9-25-24-final-running-action-item-tracker_arvinlamont.pdf

00:30:14 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: Distrito Valley Air-Eric Salas Agenda Bilingüe: https://community.valleyair.org/media/dpinj1a5/9-25-2024-arvinlamont_agenda_bilingual-review.pdf
Rastreador de artículos de acción bilingüe: https://community.valleyair.org/media/bhbhgbwu/9-25-24-final-running-action-item-tracker_arvinlamont.pdf

00:33:44 Valley Air District-Eric Salas: Air Monitoring Update Presentation (English): <https://community.valleyair.org/media/rlskky5o/al-camp-update-final-92524.pdf>

00:34:07 Valley Air District-Eric Salas: Air Monitoring Update Presentation (Spanish): <https://community.valleyair.org/media/jebi0dcc/al-camp-update-spanish-92524.pdf>

00:34:35 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: Presentación de la actualización del monitoreo del aire (español): <https://community.valleyair.org/media/jebi0dcc/al-camp-update-spanish-92524.pdf>

00:41:34 Gustavo Aguirre he/him. CSC: not sure if is only me but I cant see the complete slide

00:41:53 AD - Jessica Olsen - Valley Air District: Replying to "not sure if is only ..."
I'm able to see it all. Are others having trouble?

00:42:01 Liz Lev, H+Co: Replying to "not sure if is only ..."
You may have accidentally zoomed in, I can see it all

00:43:02 Gustavo Aguirre he/him. CSC: I tried different ways and its still hiding sides

00:43:04 Liz Lev, H+Co: Replying to "not sure if is only ..."
Let us know if you're still having trouble

00:45:23 Gustavo Aguirre he/him. CSC: still struggling to see the complete slide but go ahead

00:47:07 Amy Ramos, H+Co: Gustavo- please consider changing your view options

00:48:24 Gustavo Aguirre he/him. CSC: I tried all and still not able to see the page for some reason the slide is full and the people is on top

00:49:57 Amy Ramos, H+Co: Gus try view fullscreen

00:56:46 CSC - Byanka Santoyo: ill ask it later thank you

01:00:01 CSC-R- Minerva Contreras: Me voy a salir de mi celular porque ya entre en mi tableta

01:01:40 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: Gustavo Aguirre él/ella.
He intentado de diferentes maneras y su todavía ocultando lados

Gustavo Aguirre él/ella. CSC
no se si soy yo pero no puedo ver la diapositiva completa

AD - Jessica Olsen - Valley Air District
Soy capaz de verlo todo. ¿Otros tienen problemas?

Liz Lev, H+Co 8
Es posible que haya ampliado accidentalmente, puedo verlo todo
Avísanos si sigues teniendo problemas

Gustavo Aguirre él/ella CSC a todos
sigo teniendo problemas para ver la diapositiva completa pero adelante

Amy Ramos, H+Co a Todos
Gustavo- por favor considera cambiar tus opciones de vista

Gustavo Aguirre él/ella. CSC a Todos
Lo he intentado todo y sigo sin poder ver la página por alguna razón la diapositiva está llena y la gente está en la parte superior

Amy Ramos, H+Co a Todos
Gus intenta ver en pantalla completa

CSC - Byanka Santoyo
lo preguntaré más tarde gracias

01:02:00 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: CSC-R- Minerva Contreras
I'm going to get out of my cell phone because I'm already on my tablet.

01:04:52 CSC - Cesar CCEJN: I noticed the fence line monitors at the refinery are under maintenance quite often.

01:05:46 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: CSC - Cesar CCEJN
Me he dado cuenta de que los monitores de la valla de la refinería están en mantenimiento bastante a menudo.

01:17:00 Gustavo Aguirre Jr: Looking at this chart, Acroline is evaluated. There was similar or ever higher levels in Lost Hills thru the SNAPS monitoring program. This is of concern 😊

01:18:05 Gustavo Aguirre Jr: Which is also a very heavy oil and gas extraction frontline community

01:18:43 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: Gustavo Aguirre Jr
Mirando esta gráfica, se evalúa la Acrolina. Hubo niveles similares o cada vez más altos en Lost Hills a través del programa de monitoreo SNAPS. Esto es preocupante 😞
Que también es una comunidad de primera línea de extracción de petróleo y gas muy pesado

01:20:35 CSC-R Jesus G Perez: DEF is what he means

01:20:40 AD - Jessica Olsen - Valley Air District: Reacted to "DEF is what he means" with 🖤

01:22:03 CSC-R Jesus G Perez: A byproduct of DEF is Ammonia, Carbon Dioxide, Nitrogen, and water

01:24:30 Spanish Interpreter, Jose Luis, Linguistica: CSC-R Jesus G Perez 6:00 PM
DEF es a lo que se refiere

CSC-R Jesus G Perez 6:02 PM

Un subproducto del DEF es el amoníaco, el dióxido de carbono, el nitrógeno y el agua

01:25:05 CARB - Michelle Byars (she/her): Reacted to "DEF is what he means" with 🖤

01:34:42 Valley Air District-Eric Salas: English CERP Tracker:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1HnLneMv6Cpr3nYiDvyeGxYi9a1l8_gGfBI7FE8MrBJk/edit?gid=1004122220#gid=1004122220

01:35:05 Michelle Byars - CARB: The Community Air Grant information is found at this website.
Community Air Grants | California Air Resources Board
The first workshop is on Sept. 30, the second one on Oct. 1 is to help people develop competitive proposals. Proposals are due November 1, 2024.

01:35:25 Valley Air District-Eric Salas: Spanish CERP Tracker:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1HL6bDjbZsBQtP5EjBU5NetXsAB_q2naaX1BXmrWXkzk/edit?gid=200944686#gid=200944686

01:36:57 Michelle Byars - CARB: Consultation Group applications are open now and due by November 15th. Full information is here: Opportunity to Apply to Serve on the AB 617 Consultation Group (govdelivery.com)

01:38:40 Spanish Interpreter, Jose Luis, Linguistica: Michelle Byars - CARB 6:15 PM
La información de la Subvención Aérea Comunitaria se encuentra en este sitio web. Subvenciones Comunitarias para el Aire | El primer taller es el 30 de septiembre, el segundo el 1 de octubre es para ayudar a las personas a desarrollar propuestas competitivas. La fecha límite para presentar propuestas es el 1 de noviembre de 2024.

Valley Air District-Eric Salas to Everyone 6:15 PM

Rastreador CERP Español:

https://docs.google.com/spreadsheets/d/1HL6bDjbZsBQtP5EjBU5NetXsAB_q2naaX1BXmrWXkzk/edit?gid=200944686#gid=200944686

Michelle Byars - CARB 6:17 PM

Las solicitudes para el Grupo de Consulta ya están abiertas y deben presentarse antes del 15 de noviembre. La información completa está aquí: Opportunity to Apply to Serve on the AB 617 Consultation Group (govdelivery.com)

01:54:11 Michelle Byars - CARB: michelle.byars@arb.ca.gov

01:55:05 Aniela Burant, DPR: https://community.valleyair.org/media/knepre2l/alliance-grant-program-overview-ab-617_final.pdf

01:55:19 Aniela Burant, DPR: <https://community.valleyair.org/media/mx3j4la0/2025-alliance-one-pager-en.pdf>

01:55:33 Aniela Burant, DPR: <https://community.valleyair.org/media/0tahdcr4/2025-alliance-one-pager-sp.pdf>

01:56:49 Aniela Burant, DPR: If you have any questions, please reach out to myself at aniela.burant@cdpr.ca.gov or if you have any questions that you would like to ask in Spanish, please reach out to yvan.delgado@cdpr.ca.gov

01:58:21 Spanish Interpreter, Tania Linguistica: Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto conmigo en aniela.burant@cdpr.ca.gov o si desea hacer alguna pregunta en español, póngase en contacto con yvan.delgado@cdpr.ca.gov .

02:00:39 Gustavo Aguirre he/him. CSC: can we plan for a vegetative meeting to update the maps now that the application is available?

02:01:05 Gustavo Aguirre he/him. CSC: a sub-committee meeting

02:01:34 Spanish Interpreter, Jose Luis, Linguistica: Gustavo Aguirre he/him. CSC 6:40 PM
¿Podemos planificar un encuentro vegetativo para actualizar los mapas ahora que la aplicación está disponible?
Una reunión del subcomité

02:04:29 AD - Jessica Olsen - Valley Air District:
https://valleyair.mysocialpinpoint.com/arvinlamontin2022_2023#/

02:23:48 CSC-R-Marie Gonzalez: good night